

arte

# OPERA

Saison 2018 - 2019



4	FOREWORD — PRÉFACE — VORWORT
6	PARTNER — PARTENAIRES
8	THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE <b>Die Zauberflöte</b>
10	FINNISH NATIONAL OPERA <b>Tosca</b>
12	OPÉRA COMIQUE DE PARIS <b>Orphée et Eurydice</b>
14	OPÉRA DE LAUSANNE <b>Così fan tutte</b>
16	DUTCH NATIONAL OPERA <b>Das Floß der Medusa</b>
18	OPÉRA NATIONAL DE PARIS <b>Les Troyens</b>
20	LATVIAN NATIONAL OPERA <b>L'incantesimo / Pagliacci</b>
22	ROYAL OPERA HOUSE <b>Lessons in Love and Violence</b>
24	OPERNHAUS ZÜRICH <b>Nabucco</b>
26	WEXFORD FESTIVAL OPERA <b>Il bravo</b>
28	THE PROJECT — LE PROJET — DAS PROJEKT
30	ARTE CONCERT



[arte.tv/opera](https://arte.tv/opera)

## Foreword

Dear Sir or Madam, dear Opera-lover,

22 opera houses, 14 countries, and one opera season for Europe. On 27 September, ARTE and major opera companies and festivals all over Europe will launch a special online service for lovers of classical music – the **ARTE Opera Season**.

Thanks to this European network, we invite you to experience new productions every month from leading European opera houses. These are available worldwide and subtitled in six languages.

Enjoy the great classics of the operatic repertoire from Mozart to Puccini and many others. Be inspired by outstanding productions, magnificent performers and exciting rediscoveries, and be prepared for premières that will make waves in the opera world.

## Préface

Mesdames, messieurs, amatrices et amateurs d'art lyrique,

22 maisons d'opéras, 14 pays, une saison pour l'Europe. Le 27 septembre, ARTE et les plus grandes maisons d'opéra et prestigieux festivals lyriques européens s'unissent pour vous offrir en ligne un programme exceptionnel : la **Saison ARTE Opera**.

Grâce à ce vaste réseau européen, vous aurez la possibilité de voir les nouvelles productions des maisons d'opéra européennes de renom, en libre accès dans le monde entier et sous-titrées en six langues.

Savourez les grands classiques du répertoire lyrique de Mozart à Puccini, plongez dans des mises en scène de toute beauté en compagnie de grands artistes, redécouvrez des œuvres passionnantes et préparez-vous à vivre des spectacles inédits dont le monde lyrique parlera demain.

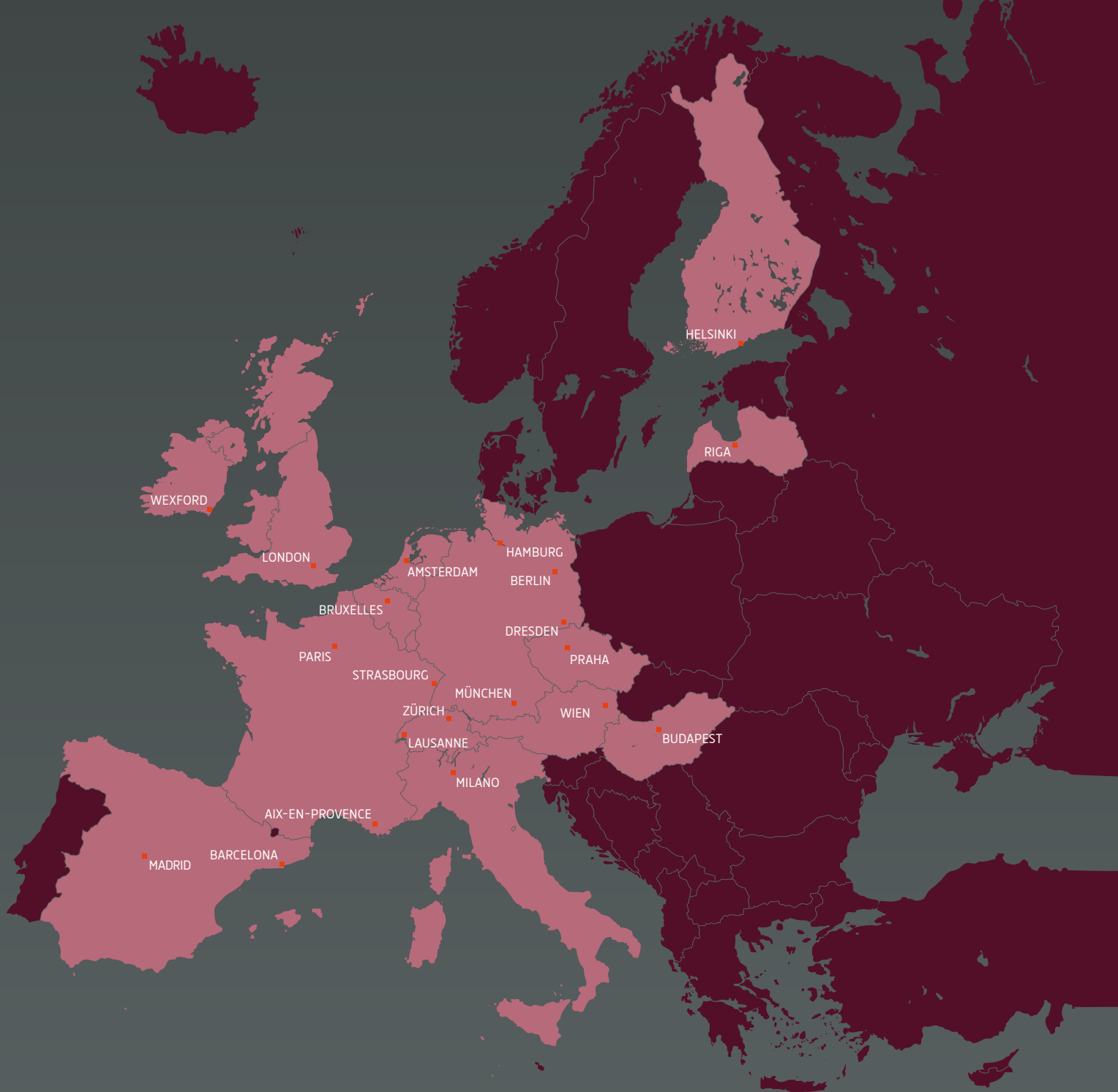
## Vorwort

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Opernliebhaber/innen,

22 Opernhäuser, 14 Länder, eine Opernspielzeit für Europa. Am 27. September starten ARTE und führende Opernhäuser und Festivals aus ganz Europa ein besonderes Onlineangebot für Liebhaber klassischer Musik – die **Saison ARTE Opera**.

Dank dieses europäischen Netzwerks laden wir Sie dazu ein, jeden Monat neue Produktionen aus einigen der renommiertesten Opernhäusern Europas zu erleben – weltweit frei verfügbar und untertitelt in sechs Sprachen.

Genießen Sie die großen Klassiker des Opernrepertoires von Mozart bis Puccini, lassen Sie sich berühren von herausragenden Inszenierungen, großen Künstlern und spannenden Wiederentdeckungen und seien Sie bereit für Premieren, die in der Welt der Oper für Aufsehen sorgen werden.



THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE  
**BRUXELLES**

FINNISH NATIONAL OPERA  
**HELSINKI**

OPÉRA COMIQUE DE PARIS  
**PARIS**

OPÉRA DE LAUSANNE  
**LAUSANNE**

DUTCH NATIONAL OPERA  
**AMSTERDAM**

TEATRO ALLA SCALA  
**MILANO**

OPÉRA NATIONAL DE PARIS  
**PARIS**

LATVIAN NATIONAL OPERA  
**RIGA**

ROYAL OPERA HOUSE  
**LONDON**

OPERNHAUS ZÜRICH  
**ZÜRICH**

STAATSOPER UNTER DEN LINDEN  
**BERLIN**



BAYERISCHE STAATSOPER  
**MÜNCHEN**

ARMEL OPERA  
**BUDAPEST**

GRAN TEATRE DEL LICEU  
**BARCELONA**

STAATSOPER HAMBURG  
**HAMBURG**

FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE  
**AIX-EN-PROVENCE**

WIENER STAATSOPER  
**WIEN**

CZECH NATIONAL OPERA  
**PRAHA**

TEATRO REAL  
**MADRID**

SEMPEROPER  
**DRESDEN**

OPÉRA NATIONAL DU RHIN  
**STRASBOURG**

WEXFORD FESTIVAL OPERA  
**WEXFORD**

THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE  
BRUXELLES

# Die Zauberflöte

Wolfgang Amadeus Mozart

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

8

27—09—2018  
20.00

IN COPRODUCTION WITH — EN COPRODUCTION AVEC — IN KOPRODUKTION MIT  
RTBF

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
ANTONELLO MANACORDA

DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
ROMEO CASTELLUCCI

SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
ROMEO CASTELLUCCI

COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
ROMEO CASTELLUCCI

LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
ROMEO CASTELLUCCI

WITH — AVEC — MIT

SABINE DEVIEILHE, GÁBOR BRETZ, ED LYON, SOPHIE KARTHÄUSER

ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONNAIE

CHOIR — CHŒUR — CHOR

CHŒURS DE LA MONNAIE

## DE MUNT LA MONNAIE

Italian director Romeo Castellucci is famed for his visually haunting, symbolically charged avant-garde opera productions. The artist-director's staging of Mozart's fairy-tale opera *Die Zauberflöte* at La Monnaie in Brussels stars Sabine Devieilhe as Queen of the Night under the baton of Antonello Manacorda.

Romeo Castellucci est connu pour ses mises en scène audacieuses, visuellement fortes et riches en symbolisme. Le dramaturge et artiste italien signe à la Monnaie de Bruxelles une production de *Die Zauberflöte* de Mozart. Antonello Manacorda en assure la direction musicale et Sabine Devieilhe campe la Reine de la Nuit.

Regisseur Romeo Castellucci ist berühmt für seine visuell eindringlichen, symbolisch aufgeladenen und avantgardistischen Operninszenierungen. Am Brüsseler Monnaie-Theater inszeniert der italienische Theatermacher und Künstler Mozarts märchenhafte *Zauberflöte*. Antonello Manacorda übernimmt die musikalische Leitung, Sabine Devieilhe singt die Königin der Nacht.



One moment the singer Floria Tosca is standing on the stage, next moment she is the key figure in a deadly political intrigue sparked by jealousy and the craving for power. Giacomo Puccini's thriller continues to captivate audiences to this day. Helsinki presents an audacious new production of this classic staged by German director Christof Loy.

La cantatrice Floria Tosca se retrouve au centre d'une intrigue politique dont l'issue sera fatale. Jalousie, soif de pouvoir... Le thriller lyrique de Puccini tient aujourd'hui encore le public en haleine. Le metteur en scène allemand Christof Loy signe à Helsinki une nouvelle production de ce grand classique.

In einem Moment steht die Sängerin Floria Tosca auf der Bühne, im nächsten ist sie die zentrale Figur einer politischen Intrige um Eifersucht und Macht, die ein tödliches Ende nimmt. Der Opernthriller von Giacomo Puccini zieht auch heute noch die Zuschauer in seinen Bann. Der deutsche Regisseur Christof Loy wagt sich in Helsinki an eine Neuinszenierung des Klassikers.

  
**OOPERA  
BALETTI**

FINNISH NATIONAL OPERA  
HELSINKI

# Tosca

*Giacomo Puccini*

**arte** **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

11

06—10—2018  
13.00

IN COPRODUCTION WITH — EN COPRODUCTION AVEC — IN KOPRODUKTION MIT  
YLE

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
PATRICK FOURNILLIER  
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
CHRISTOF LOY  
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
CHRISTIAN SCHMIDT  
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
CHRISTIAN SCHMIDT  
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
OLAF WINTER  
WITH — AVEC — MIT  
AUŠRINĖ STUNDYTĖ, ANDREA CARÉ, TUOMAS PURSIO  
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA  
ORCHESTRA OF THE FINNISH NATIONAL OPERA  
CHOIR — CHŒUR — CHOR  
FINNISH NATIONAL OPERA CHOIR

OPÉRA COMIQUE  
PARIS

# Orphée et Eurydice

Christoph Willibald Gluck

opéra  
*Comique*

Love beyond death: inconsolable, the poet Orpheus follows his wife Eurydice to the Underworld. Christoph Willibald Gluck managed to free the opera from its formal Baroque straitjacket and open it up to the classical era. Raphaël Pichon conducts, while the title roles are sung by Marianne Crebassa and Hélène Guilmette.

L'amour par-delà la mort : inconsolable, le poète Orphée suit sa femme Eurydice jusqu'au royaume des ombres. Christoph Willibald Gluck a fait entrer l'opéra dans une nouvelle ère, celle d'une plus grande simplicité, sans ornements superflus. Raphaël Pichon est à la direction, les rôles-titre sont chantés par Marianne Crebassa et Hélène Guilmette.

Liebe bis über den Tod hinaus: Aus Sehnsucht folgt der Sänger Orpheus seiner Frau Eurydike bis in das Schattenreich. Christoph Willibald Gluck befreite die Oper vom Formenkorsett des Barock und führte sie in die Klassik hinüber. Raphaël Pichon dirigiert, in den Hauptrollen sind Marianne Crebassa und Hélène Guilmette zu sehen.

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

12

18—10—2018  
20.00

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
RAPHAËL PICHON  
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
AURÉLIEN BORY  
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
PIERRE DEQUIVRE  
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
MANUELA AGNESINI  
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
ARNO VEYRAT  
WITH — AVEC — MIT  
MARIANNE CREBASSA, HÉLÈNE GUILMETTE, LEA DESANDRE  
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA  
ENSEMBLE PYGMALION  
CHOIR — CHŒUR — CHOR  
ENSEMBLE PYGMALION



How faithful are women really? That is the question that Guglielmo and Ferrando ask themselves in Mozart's comic opera *Così fan tutte*. To answer it, they put their fiancées to the test. Fortunately, This new staging is Jean Liermier's second production for Lausanne. Joshua Weilerstein pilots the orchestra through Mozart's colourful score.

Les femmes sont-elles fidèles ? C'est la question que se posent les deux officiers Guglielmo et Ferrando dans *Così fan tutte*, un opera buffa de Mozart. Voulant éprouver la constance de leurs bien-aimées. Jean Liermier signe ici, pour la seconde fois, une mise en scène à l'Opéra de Lausanne. La direction de cette oeuvre de Mozart est confiée à Joshua Weilerstein.

Wie halten es die Frauen eigentlich mit der Treue? Das fragen sich Guglielmo und Ferrando in Mozarts komischer Oper *Così fan tutte* und unterziehen ihre zwei Angebeteten dem Treuetest. Jean Liermier kehrt für eine zweite Regiearbeit an die Oper Lausanne zurück. Joshua Weilerstein führt durch Mozarts farbenfrohe Partitur.

OPÉRA DE  
LAUSANNE

OPÉRA DE LAUSANNE  
LAUSANNE

# Così fan tutte

Wolfgang Amadeus Mozart

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

15

07—11—2018  
19.00

IN COPRODUCTION WITH — EN COPRODUCTION AVEC — IN KOPRODUKTION MIT  
RTS

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
JOSHUA WEILERSTEIN  
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
JEAN LIERMIER  
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
RUDY SABOUNGHI  
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
RUDY SABOUNGHI  
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
JEAN-PHILIPPE ROY  
WITH — AVEC — MIT  
VALENTINA NAFORNITA, STÉPHANIE GUÉRIN, LEON KOSAVIC, JOEL PRIETO  
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA  
ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LAUSANNE  
CHOIR — CHŒUR — CHOR  
CHŒUR DE L'OPÉRA DE LAUSANNE



DUTCH NATIONAL OPERA  
AMSTERDAM

# Das Floß der Medusa

Hans Werner Henze

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

16

26—11—2018  
19.00

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
INGO METZMACHER  
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
ROMEO CASTELLUCCI  
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
ROMEO CASTELLUCCI  
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
ROMEO CASTELLUCCI  
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
ROMEO CASTELLUCCI  
WITH — AVEC — MIT  
LENNEKE RUITEN, BO SKOVHUS, DALE DUESING  
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA  
NETHERLANDS PHILHARMONIC ORCHESTRA  
CHOIR — CHŒUR — CHOR  
DUTCH NATIONAL OPERA CHORUS, CAPPELLA AMSTERDAM

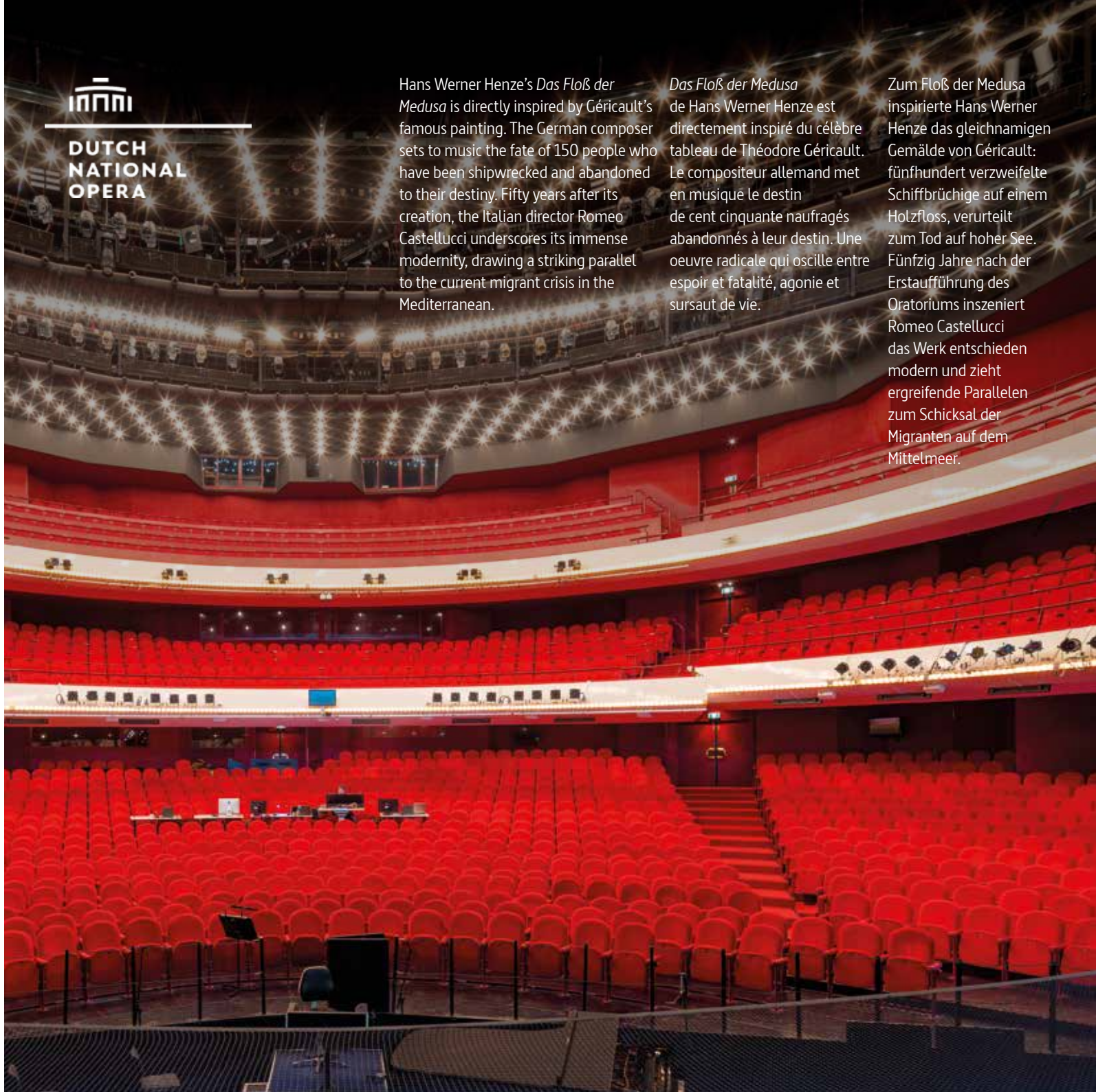


DUTCH  
NATIONAL  
OPERA

Hans Werner Henze's *Das Floß der Medusa* is directly inspired by Géricault's famous painting. The German composer sets to music the fate of 150 people who have been shipwrecked and abandoned to their destiny. Fifty years after its creation, the Italian director Romeo Castellucci underscores its immense modernity, drawing a striking parallel to the current migrant crisis in the Mediterranean.

*Das Floß der Medusa* de Hans Werner Henze est directement inspiré du célèbre tableau de Théodore Géricault. Le compositeur allemand met en musique le destin abandonnés à leur destin. Une oeuvre radicale qui oscille entre espoir et fatalité, agonie et sursaut de vie.

Zum Floß der Medusa inspirierte Hans Werner Henze das gleichnamigen Gemälde von Géricault: fünfhundert verzweifelte Schiffbrüchige auf einem Holzfloss, verurteilt zum Tod auf hoher See. Fünfzig Jahre nach der Erstaufführung des Oratoriums inszeniert Romeo Castellucci das Werk entschieden modern und zieht ergreifende Parallelen zum Schicksal der Migranten auf dem Mittelmeer.



350 years Paris National Opera, 150 years Berlioz, 30 years Opéra Bastille. In 1990, the Opéra Bastille opened to the public with *Les Troyens*. For the opening of its anniversary season, Dmitri Tcherniakov signs a new production of the monumental Trojan opera by Hector Berlioz, who died in 1869. Bryan Hymel, Stéphane Degout, Elīna Garanča and Stéphanie d'Oustrac will be singing under the baton of Philippe Jordan.

Que d'anniversaires ! Les 350 ans de l'Opéra national de Paris, les 150 ans de Berlioz, les 30 ans de l'Opéra Bastille : en 1990, *Les Troyens* était le premier opéra donné à l'Opéra Bastille. Pour l'ouverture de la saison anniversaire, Dmitri Tcherniakov met en scène l'opéra monumental d'Hector Berlioz, qui mourût en 1869, sur la chute de Troie. Bryan Hymel, Stéphane Degout, Elīna Garanča et Stéphanie d'Oustrac chanteront sous la direction de Philippe Jordan.

350 Jahre Nationaloper Paris, 150 Jahre Berlioz, 30 Jahre Opéra Bastille: 1990 wurde mit *Les Troyens* der Spielbetrieb an der Opéra Bastille aufgenommen. Zur Jubiläumssaison inszeniert Dmitri Tcherniakov erneut die monumentale Troja-Oper von Hector Berlioz, der 1869 starb. Unter der Leitung von Philippe Jordan singen Bryan Hymel, Stéphane Degout, Elīna Garanča und Stéphanie d'Oustrac.

OPÉRA  
NATIONAL  
DE PARIS

OPÉRA NATIONAL DE PARIS  
PARIS

# Les Troyens

Hector Berlioz

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

19

31—01—2019

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
PHILIPPE JORDAN  
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
DMITRI TCHERNIAKOV  
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
DMITRI TCHERNIAKOV  
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
ELENA ZAYTSEVA  
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
GLEB FILSHTINSKY  
WITH — AVEC — MIT  
ELĪNA GARANČA, STÉPHANIE D'OUSTRAC, BRYAN HYMEL,  
STÉPHANE DEGOUT  
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA  
ORCHESTRE DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS  
CHOIR — CHŒUR — CHOR  
CHŒURS DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS

LATVIAN NATIONAL OPERA  
RIGA

# L'incantesimo

Italo Montemezzi

# Pagliacci

Ruggero Leoncavallo

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

20

21—02—2019

18.00

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
JĀNIS LIEPIŅŠ

DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
AIK KARAPETIAN

SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
A. J. WEISSBARD

COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
KRISTĪNE PASTERNAKA

LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
A. J. WEISSBARD

WITH — AVEC — MIT

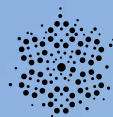
SERGEY POLAKOV, IRAKLI KAKHIDZE

ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA

LATVIAN NATIONAL OPERA ORCHESTRA

CHOIR — CHŒUR — CHOR

LATVIAN NATIONAL OPERA CHORUS



LATVIAN NATIONAL  
OPERA & BALLET

A rediscovery at the Latvian National Opera. The opera *L'incantesimo* was forgotten soon after the premiere. Its composer, Italo Montemezzi, was inspired by the great champions of Italian verismo, including Ruggero Leoncavallo. In Riga, therefore, Montemezzi's work will be performed in a double bill with *Pagliacci*.

L'Opéra national de Lettonie redécouvre *L'incantesimo*, tombé dans l'oubli peu après sa première. Italo Montemezzi puise son inspiration musicale chez les plus grands compositeurs du verisme italien, dont Ruggero Leoncavallo. Après l'œuvre de Montemezzi, le célèbre *Pagliacci* de Leoncavallo vient compléter le programme donné à Riga.

Eine Wiederentdeckung an der Lettischen Nationaloper. Die Oper *L'incantesimo* geriet kurz nach der Premiere in Vergessenheit. Komponist Italo Montemezzi orientierte sich musikalisch an den großen Komponisten des italienischen Verismo, unter ihnen Ruggero Leoncavallo. Mit dessen berühmten *Pagliacci* wird Montemezzis Werk in Riga gemeinsam aufgeführt.



In 2012, the Festival d'Aix-en-Provence created *Written on Skin*, a landmark production that is considered to be one of the most beautiful operas of the last 20 years. For its creation of *Lessons in Love and Violence*, the Royal Opera House in London once again brings together the trio behind that huge success: George Benjamin, Martin Crimp and Katie Mitchell.

En 2012, le Festival d'Aix-en-Provence créait l'événement avec *Written on Skin*, opéra considéré comme l'un des plus beaux de ces vingt dernières années. Pour mettre sur pied *Lessons in Love and Violence*, le Royal Opera House de Londres réunit à nouveau le trio à l'origine cette immense réussite : George Benjamin, Martin Crimp, le librettiste, et Katie Mitchell.

2012 machte das Festival d'Aix-en-Provence mit der Aufführung von *Written on Skin* Furore. Die Oper gilt als eines der herausragenden Werke der letzten 20 Jahre. Für die Uraufführung von *Lessons in Love and Violence* setzt das Londoner Royal Opera House erneut auf die drei Künstler, die den Erfolg des Vorgängerwerkes begründet haben: G. Benjamin, M. Crimp und K. Mitchell.



ROYAL  
OPERA  
HOUSE

ROYAL OPERA HOUSE  
LONDON

# Lessons in Love and Violence

George Benjamin

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

23

22—03—2019  
19.00

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
GEORGE BENJAMIN  
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
KATIE MITCHELL  
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
VICKI MORTIMER  
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
VICKI MORTIMER  
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
JAMES FARNCOMBE  
WITH — AVEC — MIT  
STÉPHANE DEGOUT, BARBARA HANNIGAN, PETER HOARE,  
GYULA ORENDT  
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA  
ORCHESTRA OF THE ROYAL OPERA HOUSE

WEXFORD FESTIVAL OPERA  
WEXFORD

# Il bravo

Saverio Mercadante



A murderer against his will: Having killed his wife in a fit of jealousy *Il Bravo* now has to do penance – as an assassin. Saverio Mercadante's adventure opera was a great success at its premiere in 1839 and apparently made a lasting impression on the young Giuseppe Verdi. Already famed for rescuing works from oblivion, the Wexford Festival now brings *Il Bravo* back into the limelight.

Assassin malgré lui : *Il Bravo* est condamné pour avoir tué sa femme par jalousie. L'opéra de Saverio Mercadante, formidable succès lors de sa création en 1839, a profondément marqué le jeune Giuseppe Verdi. Le Festival de Wexford, connu pour faire redécouvrir des trésors oubliés, remet *Il Bravo* sous les projecteurs.

Mörder wider Willen: *Il Bravo* muss als Assassine für den Eifersuchtsmord an seiner Frau büßen. Die Abenteuer-Oper von Saverio Mercadante, bei ihrer Uraufführung 1839 ein beachtlicher Erfolg, sollte den jungen Giuseppe Verdi nachhaltig prägen. Das Wexford Festival - bekannt dafür, vergessene Schätze aus der Versenkung zu bergen – bringt *Il Bravo* zurück ins Rampenlicht.

arte OPERA  
Saison 2018 - 2019

24

## 04 — 2019

IN COPRODUCTION WITH — EN COPRODUCTION AVEC — IN KOPRODUKTION MIT RTÉ

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG  
JONATHAN BRANDANI  
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG  
RENAUD DOUCET  
ANDRÉ BARBE  
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD  
RENAUD DOUCET  
ANDRÉ BARBE  
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME  
RENAUD DOUCET  
ANDRÉ BARBE  
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT  
PAUL HACKENMUELLER  
WITH — AVEC — MIT  
RUBENS PELIZZARI, ALESSANDRO LUCIANO, CLARISSA COSTANZO,  
EKATERINA BAKANOVA  
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA  
WEXFORD FESTIVAL ORCHESTRA  
CHOIR — CHŒUR — CHOR  
WEXFORD FESTIVAL CHORUS



“Va, pensiero, sull’ali dorate”: Andreas Homoki at the Opernhaus Zurich is staging a new production of Giuseppe Verdi’s great liberation opera, whose famous Chorus of Hebrew Slaves became the unofficial hymn of Italian unification and turned the composer himself into figurehead of the Risorgimento. The leading roles are to be sung by Michael Volle, Benjamin Bernheim, and Catherine Naglestad with General Music Director Fabio Luisi at the rostrum.

« Va, pensiero, sull’ali dorate » : c’est à l’Opéra de Zurich qu’Andreas Homoki met en scène le vibrant appel à la liberté de G Verdi. Le chœur des prisonniers deviendra l’hymne de l’unification italienne et fera du compositeur une figure emblématique du Risorgimento. Les rôles principaux sont interprétés par Michael Volle, Benjamin Bernheim et Catherine Naglestad. La direction musicale est assurée par Fabio Luisi.

„Va, pensiero, sull’ali dorate”: Andreas Homoki inszeniert am Opernhaus Zürich Giuseppe Verdis große Freiheitsoper, deren Gefangenenchor zur Hymne der italienischen Einheit werden sollte und den Komponisten zur Symbolfigur des Risorgimento machte. In den Hauptrollen singen Michael Volle, Benjamin Bernheim und Catherine Naglestad. Generalmusikdirektor Fabio Luisi dirigiert.

# OPERNHAUS ZÜRICH

OPERNHAUS ZÜRICH  
ZÜRICH

## Nabucco

Giuseppe Verdi

26

arte **OPERA**  
Saison 2018 - 2019

06 — 2019

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG

FABIO LUISI

DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG

ANDREAS HOMOKI

SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD

WOLFGANG GUSSMANN

COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME

WOLFGANG GUSSMANN

LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT

FRANCK EVIN

WITH — AVEC — MIT

MICHAEL VOLLE, BENJAMIN BERNHEIM, GEORG ZEPPENFELD,  
CATHERINE NAGLESTAD

ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTRA

PHILHARMONIA ZÜRICH

CHOIR — CHŒUR — CHOR

CHOR DER OPER ZÜRICH

## The ARTE Opera Season in brief

The **ARTE Opera Season** is a European project curated by ARTE. Throughout the season on ARTE Concert, the channel's digital music platform, the partners present productions that are making an impact on the international opera world.

Operas in the **ARTE Opera Season** are streamed live whenever possible. Following the performance, the works are available on replay. The productions can be streamed in Europe, and more often than not, worldwide.

The **ARTE Opera Season** is available in six languages: German, English, French, Italian, Polish and Spanish, reaching out to almost 70 per cent of EU citizens in their native tongue. The operas will be subtitled live: in German, English and French initially, in all six project languages from January 2019.

## La Saison ARTE Opera en quelques mots

Sur ARTE Concert, la plateforme numérique de la Chaîne, les partenaires d'ARTE vous proposent la **Saison ARTE Opera**, un programme lyrique sélectionné par ARTE.

Les opéras de la **Saison ARTE Opera** sont diffusés en livestream et restent disponibles en replay pour une durée variable. Les productions sont accessibles en ligne au moins dans toute l'Europe, mais le plus souvent dans le monde entier.

La **Saison ARTE Opera** est disponible en six langues : en français, allemand, anglais, italien, espagnol et polonais. Elle est ainsi proposée à 70 % de la population européenne dans sa langue maternelle. Les opéras sont sous-titrés en direct : d'abord en français, anglais et allemand, puis, à partir de janvier 2019, dans les six langues.

## Die Saison ARTE Opera im Überblick

Mit der **Saison ARTE Opera** stellen die Projektpartner auf ARTE Concert, der digitalen Musikplattform des Senders, eine von ARTE kuratierte europäische Opernspielzeit zur Verfügung. Im Rahmen der Spielzeit präsentieren die Partner Produktionen, die in der internationalen Opernszene von sich reden machen.

Opern der **Saison ARTE Opera** werden nach Möglichkeit als Livestream angeboten. Im Anschluss sind die Titel im Replay verfügbar. Die Produktionen können mindestens innerhalb Europas abgerufen werden, in der Regel sogar weltweit.

Die **Saison ARTE Opera** ist in sechs Sprachen verfügbar: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch und Spanisch. Damit erreicht sie knapp 70 Prozent der EU-Bürger in ihrer Muttersprache. Die Opern werden live untertitelt: zunächst in deutscher, englischer und französischer Sprache, ab Januar in allen sechs Projektsprachen.

More than  
Plus de  
Jährlich über

# 900

performances a year - live and as VoD  
concerts par an - en direct en en VoD  
Aufführungen und Konzerte - live und als VoD

arte **CONCERT**



The finest voices, the most elegant dancers and the most original sounds – all year round ARTE screens the best from the worlds of music and theatre. Enjoy concerts, opera, ballet, drama and festivals at any time – so close you could be up there on stage.

31

Vibrer au son des plus belles voix, voir le corps des danseurs se tendre sur la scène ou se faire chatouiller l'oreille par un pizzicato - ARTE vous offre le meilleur du spectacle vivant, toute l'année, comme si vous y étiez !

Die schönsten Stimmen, die elegantesten Tänzer und die originellsten Sounds – ARTE zeigt das ganze Jahr über das Beste aus Musik und Bühnenkunst. Genießen Sie Konzerte, Opern, Ballett, Theater und Festivals jederzeit und so hautnah, als seien Sie selbst dabei.

[concert.arte.tv](http://concert.arte.tv)



**ARTE G.E.I.E.**

4, Quai du Chanoine Winterer  
F-67080 Strasbourg Cedex  
Postfach 1980, D-77679 Kehl  
Tel.: +33 3 88 14 22 22

GRAPHIC LAYOUT - CONCEPTION GRAPHIQUE - GRAFISCHE GESTALTUNG  
Karsten Binar

PRESS CONTACT - CONTACT PRESSE - PRESSEKONTAKT

Michel Kress  
Tel.: +33 3 88 14 21 63  
michel.kress@arte.tv  
presse.arte.tv

**arte**

**COPYRIGHTS**

FRONT/COVER, PAGE/SEITE 2 — 3: OPÉRA COMIQUE DE PARIS / © S. BRION  
PAGE/SEITE 4 — 5: OPÉRA NATIONAL DE PARIS © JEAN-PIERRE DELAGARDE  
PAGE/SEITE 6 — 7: EUROPAKARTE © KARSTEN BINAR  
PAGE/SEITE 8 — 9: THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE © P. DE GOBERT  
PAGE/SEITE 10 — 11: FINNISH NATIONAL OPERA © HEIKKI TUULI  
PAGE/SEITE 12 — 13: OPERA COMIQUE DE PARIS © CHRISTOPHE CHAVAN  
PAGE/SEITE 14 — 15 : OPERA DE LAUSANNE © ADRIEN BARAKAT  
PAGE/SEITE 16 — 17: DUTCH NATIONAL OPERA © TILLEMANN  
PAGE/SEITE 18 — 19: OPERA BASTILLE © PATRICK TOURNEBOEUF / TENDANCE FLOUE  
PAGE/SEITE 20 — 21: LATVIAN NATIONAL OPERA © DAIGA VIKSNA  
PAGE/SEITE 22 — 23: ROYAL OPERA HOUSE LONDON © ROYAL OPERA HOUSE  
PAGE/SEITE 24 — 25: OPERNHAUS ZÜRICH © DOMINIC BÜTTNER  
PAGE/SEITE 26 — 27: WEXFORD FESTIVAL OPERA © GER LAWLOR PHOTOGRAPHY 2008  
PAGE/SEITE 28 — 29: THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE © P. DE GOBERT  
PAGE/SEITE 30 — 31: LA ROUTE DU ROCK © ROD MAURICE

